



# DOA PENDAHULUAN

PENGANDALAN .....	1
MEMBANGKITKAN BODHICITA .....	2
MEMURNIKAN TEMPAT .....	3
DOA PISUNGSUNG .....	3
MANTRA AWAN PERSEMBAHAN .....	4
KEKUATAN KEBENARAN YANG AGUNG .....	5
DOA UNDANGAN .....	7
MANTRA DAN PUJIAN DENGAN SUJUD .....	8
MANTRA PENGUATAN MALA .....	10

LA MA SANG GYÄ LA MA CHHO  
DE ZHIN LA MA GE DÜN TE  
KÜN GYI JE PO LA MA YIN  
LA MA NAM LA KYAB SU CHHI

## PENGANDALAN

Guru adalah Buddha; Guru adalah Dharma;  
Guru adalah Sangha juga.  
Guru adalah pencipta segala (kebahagiaan);  
Kepada semua guru saya andalkan. (3x)

DRO NAM DRÄL DÖ SAM PA YI  
SANG GYÄ CHHÖ DANG GEN DÜN LA  
JANG CHHUB NYING POR CHHI KYI BAR  
TAG PAR DAG NI KYAB SU CHHI

SHE RAB NYING TSE DANG CHÄ PÄ  
TSÖN PÄ SEM CHÄN DÖN DU DAG  
SANG GYÄ DÜN DU NÄ GYI TE  
DZOG PÄI JANG CHHUB SEM KYE DO

## MEMBANGKITKAN BODHICITA

Dengan pikiran berkeinginan untuk membebaskan  
makhluk-makhluk dalam pusaran

Saya selalu mengandalkan  
Buddha, Dharma, dan Sangha  
Hingga tercapainya penggugahan.

Dengan ketekunan, bertindak dengan  
kewaskitaan, welas asih, dan kasih sayang,  
Di depan para Buddha, demi kepentingan  
makhluk hidup,  
Saya membangkitkan pikiran penggugahan penuh. (3x)

THAM CHÄ DU NI SA ZHI DAG  
SEG MA LA SOG ME PA DANG  
LAG THIL TAR NYAM BÄIDURYÄI  
RANG ZHIN JAM POR NÄ GYUR CHIG

LHA DANG MI YI CHHÖ PÄI DZÄ  
NGÖ SU SHAM DANG YI KYI TRÜL  
KÜN ZANG CHHÖ TRIN LA NA ME  
NAM KHÄI KHAM KÜN KHYAB GYUR CHIG

## MEMURNIKAN TEMPAT

Di mana-mana semoga bumi menjadi murni,  
Bebas dari kekasaran kerikil dan sebagainya.  
Semoga dalam sifat lapis lazuli,  
Dan sehalus telapak tangan.

## DOA PISUNGSUNG

Semoga persembahan manusia dan dewa,  
Yang sebenarnya diatur dan diciptakan secara mental,  
Awan persembahan Samantabhadra yang terbaik  
Mengisi seluruh ruang angkasa.

## MANTRA AWAN PERSEMBAHAN

OM NAMO BHAGAVATE VAJRA SARA PRAMARDANE  
TATHAGATAYA / ARHATE SAMYAKSAM BUDDHAYA /  
TADYATHA OM VAJRE VAJRE / MAHA VAJRE / MAHA TEJA  
VAJRE / MAHA VIDYA VAJRE / MAHA BODHICHITTA VAJRE  
MAHA BODHI MÄNDO PASAM KRAMANA VAJRE / SARVA  
KARMA AVARANA VISHO DHANA VAJRE SVAHA (3x)

KÖN CHHOG SUM GYI DEN PA DANG

SANG GYÄ DANG JANG CHHUB SEM PA THAM  
CHÄ KYI JIN GYI LAB DANG

TSHOG NYI YONG SU DZOG PÄI NGA THANG  
CHHEN PO DANG

CHHO KYI YING NAM PAR DAG CHING SAM GYI  
MI KHYAB PÄI TOB KYI

KEKUATAN KEBENARAN YANG AGUNG

Dengan kekuatan kebenaran dari Tiga Yang Langka  
dan Luar Biasa,

Berkah dari semua Buddha dan Bodhisatwa,

Daya berkah dari dua pengumpulan yang terkumpulkan,

Sumber Keberadaan menjadi murni  
dan tak terbayangkan;

CHHOG CHU NA ZHUG PÄI SANG GYÄ DANG JANG  
CHHUB SEM PA

THAM CHÄ DANG PHAG PA JAM PÄL DANG KUN  
TU ZANG PO LA SOG

PÄI NAM PAR CHHÖ PÄI TRIN GYI PHUNG PO SAM  
GYI MI KHYAB PA ZÄ

MI SHE PA NAM KHA GANG WAR GYUR

Semoga tumpukan awan persembahan ini terwujud  
melalui transformasi oleh Bodhisatwa Arya  
Samantabhadra, Manjushri, dan sebagainya –

tak terbayangkan dan tak habis-habisnya,  
menyamai langit –

terejawantah dan diterima oleh para buddha  
dan bodhisatwa

dari sepuluh penjuru.



MA LÜ SEM CHÄN KÜN GYI GÖN GYUR CHING  
DÜ DE PUNG CHÄ MI ZÄ JOM DZÄ LHA  
NGÖ NAM MA LÜ YANG DAG KHYEN GYUR PÄI  
CHOM DÄN KHOR CHÄ NÄ DIR SHEG SU SÖL

## DOA UNDANGAN

Juru selamat semua makhluk tanpa kecuali;  
Yang Maha Mengetahui segala sesuatu;  
Penghancur dari bala Mara yang keras kepala;  
Bhagawan dan rombongan, mohon hadir ke sini.

MANTRA DAN PUJIAN DENGAN SUJUD  
OM NAMO MANJUSHRIYE / NAMAH SUSHRIYE / NAMA  
UTTAMA SHRIYE SVAHA  
(3x dengan sujud)

LA MA TÖN PA CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA  
DRA CHOM PA YANG  
DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ PÄL GYÄL WA  
SHAKYA THUB PA LA/  
CHHAG TSHÄL LO CHHÖ DO KYAB SU CHHI WO  
JIN GYI LAB TU SÖL

Kepada Guru, pendiri, bhagawan, tathagata, arhat,  
buddha yang lengkap dan sempurna, penakluk mulia,  
Buddha Shakyamuni,  
Saya bersujud, memberikan persembahan, dan  
mengandalkan.  
Saya mohon berkah. (3x dengan sujud)

MANTRA PENGUATAN MALA  
OM RUCHIRA MANI PRAVARTAYA HUM  
(7x)